



వెలుగు-చీకటి! వెలుగు-చీకటి! మెయిలు ప్లాటు  
 సారము విడిచి సాగిపోకుంటే వైనపున్న  
 గీపుకాంతి కిటికీలద్వారా లోనవ్రవేళించి  
 గపుడు వెలుగు. రెండు కిటికీలమధ్య చీకటి.

మెయిలు ఉక్కుగుట్టలూ పొగెడుతూంది.  
 బహుళ క్రయోదశి రాత్రి కాటుకలాంటి చీక  
 టిలో దూరపు కొండలు మరణానందం కూడా  
 పొటవడే పాపపురానుట్టా వున్నాయి. ఇంజను  
 విడిచివెనుకూన్న రాక్షసివొద్దు లేవ్వలు చీకటి  
 కడుపుగా చిటపటలాడే ఆకలి నివ్వలవలె  
 మెసుస్తున్నాయి.

ఎది కలకత్తా వెనుకూన్న మెయిలులో  
 చిన్నపెట్టె. చాంట్లో క్రొదన నాలుగు బెంచీలు  
 వైన గెండు బెంచీలు వున్నాయి. నేను విజయ  
 నగరు క్షేత్రములో ఆ పెట్టెలో కొరబడగానే  
 ఆగులో ఎదివణకే వున్న ఆరుగురు ఆసామీలు  
 ఆరుగొంతుకలతో అరుస్తూ నామీద విరుచుకు  
 పడ్డారు:

"మేముంకా కలకత్తా వెళ్లేవాళ్లవండీ.  
 రాత్రల్లా విద్రలేక చావాలి. ఇంకో పెట్టెలోకి  
 వెళుమయా."

"నేనూ కలకత్తా వెళ్లేవాణ్ణి. ఇంకోపెట్టె  
 అంటూ వుంటేగా వెళ్లడానికి" అన్నాను సామా  
 మలు వద్దకూ.

విడుగురు పూర్ణరాత్రీ ప్రయాణీకులు, ఆరు  
 బెంచీలు! ఈ నకున్య లేదం ఎలాగ? మొహం  
 ముడిపెట్టుకొని బెంగాలీఆయన వేతిఆద్యంలా  
 చూసుకొంటూ వెంట్రుకలు లేకపోయినా, తల  
 గబగబ దువ్వుకొంటూ నలభైయిదు డిగ్రీల  
 కోణంలో నావె. పాకసారి చూశాడు. జోడు  
 విప్పి బెంచీకింద తోస్తూంటే "కోడిగుడ్డున్నా  
 యింజోయి కాగ్రత్త" అన్నాడు ఒక నాయుడు  
 గారు. క్రిందనున్న మిగిలిన యిద్దరూ మీదనున్న  
 ఒక ఆయనా న్నేహంగానే మాట్లాడారు. ఆరో  
 ఆయన యెదో, చవకబాదు అపరాధ పరిశోధక  
 నవల లిగి చదవ నారంభించాడు.

ఆరో ఆసామీ కుడిచేతి బంగారంమురుగు,  
 ఉంగరాలూ రాళ్ళూ, బెంగాలీ ఆయన బీడీ  
 వీల్చినప్పటి వెలుగులో మెరిసాయి.

రైలు మహాఘోష పెనురూ పరిగెడుతోంది.  
 దూరపు వర్ణల ఇళ్లలో దీపాలూ, అనంతాకా  
 శంలా వెలిగే నక్షత్రాలు, మిన్నుమన్ను వికం  
 వేస్తున్నాయి. నా చదక ఇంకా యొక్కడో  
 నిశ్చయంకాలేదు. నాగావళి వంటెనమీగించి రైలు

అంగర వెంకటకృష్ణారావు

వరిగడుతూంటే అది భూమిని బద్దలు కొట్టు కొని పాతాళలోకం ప్రవేశిస్తుంటేమో అని కించింది. దూసి స్త్రీషణులు మఱి ముగ్గురు ప్రయాణీకులు మా పెట్టెలో చేరగానే మా నమస్కరణలకు క్షిప్తంగా కనువించింది. అందరం అరసిమిషం మీటింగు చేసి స్త్రీషణుమావ్వురుతో రిపోర్టు చేసా. ఆయన మరో అరసిమిషం ఆకాశంమీద నున్న నక్షత్రాలతో సుప్రదించి చివరకు మామీద బాలిపుట్టి "పలాసాలో మరో పెట్టె కనించేటట్టు చేస్తాం" అన్నాడు. విలాసూ త్రిందకు దిగేం కదా అని ప్రసిద్ధికెక్కిన దూసి పూరీలకు కొనుక్కొని మా పెట్టె చేరుకున్నాం.

మేమంతా యెవరెవరు పలాసాలో క్రొత్త పెట్టెలోకి మారాణా, దూరినవాళ్ళు రాత్రి మట్టుకి ఏయే సామాన్లు తీసుకొని వెళ్ళాణా మొదలైన విషయాలు చర్చించుకొంటున్నంత పేరూ, ఆరో ఆసామీ కన మంచెలో ట్యాగ్ లైటు వెలిగించి యెత్తుగాలక కుక్కగా వచ్చిన నడుముతో మోకాళ్ళమీద కూర్చొని చిన్న ఆద్వంలూ చూసుకొంటూ శృంగారించు కొంటు న్నాడు. నిరకాలు తిరిగిన తల దువ్వుకొని కను లోమలు తువ్వాలతో తుడుచుకొంటూ కోర మీసాలకి విడిపోతూన్న మెగి తిరిగి వెదు తున్నాడు. పావురాగూడు గాంటి మీదలెంచి మీద చాలాపేపు ఇరుక్కోవడం నింది అతని యెముకలు నొప్పెట్టాయి కాలోలు "కొత్త పెట్టెలోనికి నేనూ వెడతానండోయి" అన్నాడు.

అకలిగా వున్నవాడి విస్తర్ణా అన్నం పడి నట్లు పలాసా స్త్రీషణు వచ్చింది. కొత్తపెట్టె కని లించారు. అది చాలా పెద్దపెట్టె ఇరవై మంది హాయిగా నడుకొవడానికి సరిపడేన ఓల్లయింటర్ క్లాసు పెట్టె

అ చీకటిలో ఎవరు వచ్చేరో లేదో గాని ఆరో ఆసామీ మాత్రం వచ్చాడు.

మే మిద్దరం పెట్టి రెండు ప్రక్కలా వున్న బల్బులమీద దిచాగాలు విప్పాం. బ్రేము నుమారు యెనిమిన్నర అయింది. ఏదో కారణంవేత మెయిలు ఆ స్త్రీషణులూ నలభైవిదు నిమిషా లుండే వరిస్థిని యెర్పడోట్టు తెలిసింది. నేను లేచి ఆరో ఆసామీతో స్నేహం కలిపి కాలం వెళ్ళు బుచ్చుదామని బుద్ధిపట్టి అతని దగ్గరకి వెళ్ళి

కూర్చున్నాను. నేను దగ్గరకి రాగానే దగం వమకొరి దగం కూర్చొన్న భంగిమ మార్చి, కాళ్ళు దులుపుకొని, సరిగా కూర్చున్నాడు. కిటికీగూడా లోనబడుతూన్న లైటు వెలుతురులూ అతని ముఖంమీద చిన్న ఆన్వీస నూచకమైన చిరునవ్వు, వెనువెంటనే అంగారపు కన్ను యొక్క కణకు నోచరించాయి.

వెంటనే అతడు కేబుల్లోంచి రెండు కిళ్ళిలు తీసి నాకొకటిచ్చి ఆకనొకటి వేసుకొన్నాడు. సిగరెట్టు ఇవ్వటోలే నాకు అలవాటు లేదని సాధిమానంగా వారించాను. అది అతడు వెలి గించి అందరివలె రెండు వేళ్ళతో కాల్చుకుండా చేసిని శంఖంలా జేసి రెండు దమ్ములు లాగి రొడుసారులు చిటిక చేశాడు, రొయ్యు రాసి పోయేంకుతు.

"మీరు యొక్కడికి వెళుతున్నారండీ బాబూ" అని ప్రశ్నించాడు.

"మొదటనే మనవి చెనేను కదండీ కలకత్తా కని."

"ఇదే వెళ్ళటమా ముంబచ్చువైవా వెళ్ళేరా" అన్నాడాయన లొగ్గుబడిన కళ్ళ నులుపుకొంటూ సిగరెట్టుబాగ తైకొడల్తూ. నేను ఒక్క సెకెం డాగావించి 'ఇదే వెళ్ళడమండీ. తమరో" అన్నాను.

"సరే నామాటకేంలేండి. ఇవాళ కల కత్తాగా, రేపు కాన్పూరుగా, ఎట్టుండి ఢిల్లీ", అవతల్నాడు వెనువెంటనే ఉంటేవాణ్ణి."

నేను 'మకాగా ఉన్నాయిరా మాటలు' అనుకొని, లొత్తిగా తెలియని దద్దమ్ములా నటిస్తూ, "కొత్తవాళ్ళకలకత్తా వెళితే గాథరాపడిపోతారని వినికిడి నాదగ్గర యెద్రను వుందిలేండి. ఏ జట్కావాడి నడిగినా చెబుతా దనుకొంటాను" అన్నాను.

అతడు మొహం ఆకొలాపెట్టి అపహాసంగా వచ్చాడు. "కలకత్తాగా జట్కా లేమిటయ్యా! కాకినాడను కొన్నావా, సా మర్ల కోటను కొన్నావా? అది మహా కట్నం. ఆ జనమేమిటి! ఆకాల్లేమిటి! అలన్చు లేమిటి! ఓమూలనించి ప్రూములు. ఓబ్రక్కనించి సై కళ్ళ ఓట్టుకుంచి మిలటరీ లారీలు. మావంటి ఆక తెలివోయిన వాళ్ళకే భయంవేస్తుంది." అన్నాడు సిల్కెట్టి

లాభ్యవంశ్య డైరీని అంకారపు వాచీలో డైమా చూస్తూ.

“ఎలే అక్కడ వాళ్ళంతా మంచివారట. దొంగతనాలు చెయ్యరట కదండీ.”

అతడుగిక్కివడి చూశాడు. “ఎవరు చెప్పారయ్యా నీకు! కాలుకింద కన్నంపేసే గారిడీ దొంగలు. ఒకమాటు ఏమైందో తెలుసా? పట్టవగలు వన్నెండు గంటల వేళ నేను ధరకు తలాలోంచి వస్తుంటే...”

“అంటే అది ఒక హోటేలా బాబూ”

“కాదు, కాదు. ఓ పెద్దవిధి. వస్తుంటే ఒకడు వెనకబాటునే జేబులో వస్తులాగి పారిపోతో యాడు. వాణ్ని రెండడుగుల్లో పట్టుకొని గూఠ మీద మూడు లాగేసరికి ..” అని అతడేమిటో చెబుతూంటే రైలుకూసి కదిలింది.

వెలుగు! చీకటి! వెలుగు! చీకటి! మా పెట్టె మొత్తానికీ నలుగురివే వున్నాం. నేనూ ఆరో ఆసామీ మేల్కొనివున్నాం. మిగిలిన ఇద్దరూ ఒకమూలని చీకట్లో గుఱ్ఱు పెట్టినిద్రపోతున్నారు.

మావక్కలు పెట్టికి మధ్యగావున్నాయి. నేను లేచి వావక్కమీదకి వెళ్లిపోయాను. వడు కొన్నాను గాని నిద్రరావడం లేదు. ముందున్న నాప్రయాణంగురించి అలోచించుకొంటున్నాను. యొక్కడ వలాసా ఎక్కడి ‘షిల్టాంగ్.’ ప్రయాణం అంటే పరిపాటయిపోయిన నాకు ఆరో ఆసామీ మాటలు విన్నోదం కలిగించాయి. అతని మీదుగా ప్లాటుఫారంవెంపు మాస్తూంటే వెలుగు. చీకట్ట మళా పోసిస్తూంది. అతడు కిటికీలోంచి బుట్ట పైకిదూర్చి తిన్నగా చూస్తూ సిగరెట్టు పీలుస్తున్నాడు.

ఈ వెలుగు చీకట్ట గారిడీలలో ఒకవ్యక్తి రైలు వదుస్తుంటే మా పెట్టెలో ప్రవేశించి మా వాళ్ళ వెంపున్న మూలను మూర్చొన్నట్టు నేను గ్రహించాను.

రైలు జోరుగా పరిగెడుతోంది. ఆరో ఆసామీ తల లోపటికి తినుకొని కాళ్ళక్రిందకి పెట్టి సిగరెట్టు పీలుస్తూ “అల్లుడా రమ్మని” అనే పద్యం మాండు రాగంలో నాకు వినిపించేటంత



గట్టిగా చదువుకున్నాడు. నేను మాత్రం ఆ చీకటిలో మెరస్తూన్న మా తన ద్వారా కళ్ళవెంపు చూస్తున్నాను. కళ్ల మానుకొన్నానని ఆరో ఆసామీ భావించి ఉండవచ్చు.

నాకాత్తుగా 'కాంతా' నెంటు వానన వచ్చింది ఆ మాటనించి. ఆరో ఆసామీ ఆటు తేలి చూసినట్టు గమనించాను. అతడు గట్టిగా ఒక దగ్గ వచ్చాడు. వెల్తురు తేకపోయినా లాల్చి వెయ్యయిల్లి వాచీ చూసుకొంటున్నట్టాపించింది. మళ్ళీ వచ్చుకొని కూర్చోని వేకులు కట్టుకొని కలసాట ప్రారంభించాడు. మరొక్క రెండు నిమిషాలకి ఆ వెంపునించి ఒక ఇప్పైన కంకణ ధ్వజాత్కారం వచ్చి ఆరో ఆసామీలో ఒక విభ్రమైన చలనం కలిగించింది. అతడు తేచి "పంతులుగారూ" అని నన్ను పిలిచేడు మేలం కొండే వినిపించేటట్టు, నిద్రపోతూనే మెలకువ రానంత గట్టిగా. నేనుమాత్రం అవసరమైనప్పుడు కళ్ల మాస్తూ, వరనా తేనవప్పుడు కళ్ల తేరచి ఈ నాటకాన్ని చూస్తున్నాను నా జగ్గరనించి జవాబు తేకపోగానే, నేను నిద్రపో తున్నానని నిశ్చయించాడామన. ఈలాగా వరా తుగా ఉన్న ఆయన మనస్సులు ఘనోలుమని తిరిగి గాజాలుమ్రోగి ఉద్రేకింపజేకాయి. మధు నేవలాడో చింతామణిలాడో ఒక కృంగారదవ్యం వదిలొన్న వారికి మెళుకువ రానంత గట్టిగా తడువనారంభించాడు. ఆ ఓధ్రదేశపు చీకటి లోంచి వచ్చిన ఆ గాజాలచప్పుడు... ఈ వెట్టి వానికేమైనా తెలుగు వలుకులు వినిపించామో యేమో!

కాని అతడక్కడనుంచి కదలడంలేదు. మనస్సు తొండర వెనుకూన్నా కాళ్ల కదలలేనట్టు తోచింది. ఒక తియ్యని ఆహ్లాననూచకమైన దగ్గు దిగవచ్చేవరికి అతడుమొండిరై ర్యం తెచ్చు కొనితేచి ఆటువెంపు రెండడుగులువేసి మళ్ళీ వైర్యం దిగకారపోయి గేటువెంపు తిరిగి బుట్ట వైకిపెట్టి ఒకసారి ఉమ్మకొని తిరిగి తన వలము వలవచ్చి కూర్చోలోమాంటే అవనాన్యకరమైన ఒక నర్తనాన్నిచేసి, ఆ చీకటిలో నుండి. ఆనర్తన "ఓరి పిరివందా" అన్నట్టుగాఉండే. అతను గర్భితురి తేచాడు. నా మీదికి వదిగిమాకాడు. అవకల మాటలవదికొన్నట్టర వెంపు చూశాడు.

వచ్చిన మనిషి తే పొకసారిమాకాడు. తిరిగి తిరిగితనం ప్రవేశించింది కాబోలు మార్చొండి లోయాడు.

వచ్చిన మనిషి తేచింది. చేయిదురిపేసరికి తెల్లటి చేదుమాలు మడతలలోంచి విముక్తి పొందిన కాంతా నెంటువాననలు గుర్తు మన్నాయి. మెరపువెంట ఉరుములాగ గాజాలు "నుల్" మన్నాయి. ఆ స్త్రీ ఈనని వెంపు నడచివచ్చి అతని బ్రక్క కూర్చొన్నది; చీక టిలో ఎక్కువగాకనిపించలేదు కాని అతనిభయం, వారించడం, స్నేహితులున్నారని చెప్పడం, ఆమెవై ర్యంచెప్పడం, నముదాయించడం, స్వప్న వృత్తాంతాల్లా అందీ ఆందకుండా గోచరిం చాయి. తరువాత కొంతసేవటికి రెండుమాడు ముద్దులు పెట్టుకొన్నట్టుగాకూడా శబ్దం వినిపిం చింది. మరొక్క విదునిముసాలకి అదేదో స్త్రీవ నుకి రెండు ఫర్షాంగల దూరంలో కైలాగింది. "ఎవరై నా చూస్తారేమో దూరంగా కూర్చొం టాను. బండి రాబోయేస్త్రీవను చాటగానే వస్తాను. రదిరూపాయిలు క్షాపకంఉందా?" అంది ఆమె "ఓదికాకపోతే పాతిక, దానికేంలే, వెళ్ల, వెళ్ల. నేను ముకొన్నట్టు నటిస్తాను."

రక్కస్త్రీవను ప్లాటుఫారము వచ్చింది. ఆరో ఆసామీ వదుకొన్నట్టు నటిస్తూ నన్ను మోసగిస్తు న్నానమకొని మోసపోతూన్నాడు. వెలుగు! చీకటి! వెలుగు! చీకటి! ఒకమాటు గేటుమీద చీకటి వడగానే ఆ స్త్రీ ఆరకండుకాలంలా ఆ క్రీడిదగా గేటులోంచి బయటకి దూకేసింది. కైలురెండు నిమిషమూలాగింది. మళ్ళీ కదిలిం. ఆరో ఆసామీ, నాటకంలా మూర్ఛపోయి తేడన పాత్రలాగ, తేచి కూర్చొని ఆ చీకటి వెంపు నేయకాపి పిలుస్తున్నాడు. కైలు క్రమేపీ జోగమ్మతోంది. కొంక సేవటికి తేచి ఆమె కూర్చున్న స్థలం దగ్గరికి వెళ్ళి వెలికి (అక్కర్న పోయి) గదిఅంతావెకికి, బొడ్డి తలుపుతేసి దానిలోకూడా చూసి సిగరెట్టు వెలిగింది గేటు లోంచి బుట్ట వైకిపెట్టి దిన్నపోయి కూన్యలలోకి చూస్తున్నాడు.

నేను బయటే ముకొన్నట్టుతేచి "విడుండి ఇలా నిద్రవట్టలేదా" అని క్రవ్వింటాను.

అతడు గబుమ్మన బుట్ట లోపలికి చీకటిని  
 "నిద్ర!" అని నోరెత్త వెళ్ళాడు. మరు నిమిష  
 ములో పట్టాని "ఈ పెళ్ళత క్షేపణలూ ఎక్కి  
 వాడూ లేడు. దిగివాడూ లేడు. చూడండి! మనం  
 ఈ పెళ్ళిలో ఎక్కిన జ్వరమంటే ఒక్క పిట్ట  
 మనిషైతూ తొక్కితా" అన్నాడు దొంగ మఠ  
 న్నుతో.

"నిమో ఎవరక్కో! తేనుమాత్రం గుట్టు  
 తీసి నిద్రపోయాను. కానీ ఈ ఒడ్డి దేశపు అడ  
 విలో, చీకటి రాత్రిలో, రైలుప్రయాణం  
 కాగ్రత్తగావెయ్యాలి. మీ వంటి అరిలేరికవాళ్ళకి  
 పరవాలేదనుకోండి. కానీ, చూశాడూ, ఈ కిక్  
 రణ్యం యేకాగుండో. దీనిలోకి పిట్టకారిపోయి  
 దంటే ఫికరుండడు."

అతని దొంగమరణ్య కబుర్లుకూంది. అతనికే  
 భయంకూడా వేసినట్టయింది గబగబా చక్క  
 దక్కరతువచ్చి శిలవెంపు తడివేడు.

"కొలం మునిగిపోయిందోయి" అని అరి  
 వేడు.

"ఏమైందేమిటే."

"వేలపెట్టె పోయింది"

"దబ్బుదా దాంట్టో?"

"మూడువేలదాకా!"

"ఎవరోచ్చా దిక్కడికి!"

అతని వారిక అంగుటికి అంటుకుపోయింది  
 కాబోలు; జవాబు రాలేదు.



లండన్ లో భారత దేశపు  
 చీరల ప్రదర్శనం: కడచిన  
 నాలుగు శతాబ్దాలలోనూ  
 భారతీయ స్త్రీలు ధరిస్తూ  
 వచ్చిన రకరకాల చీరల ప్రద  
 ర్శనం ఆమధ్య లండనులోని  
 ఇంపీరియల్ ఇన్స్టిట్యూట్  
 యాజమాన్యాన జరిగింది.  
 ప్రదర్శించబడ్డ చీరలన్నీ శ్రీమతి  
 సీలీమా బారువాని. (ఎడమ  
 నుండి మొదటి స్త్రీ)

